

Rippl-Rónai Múzeum
Néprajzi Szakág
Együd-hagyaték
Leltári szám: RRM_EA A-71-16

Rippl-Rónai Múzeum
Néprajzi Szakág
Együd-hagyaték
Leltári szám: RRM_EA

128. oldal mutatója

I. oldal / 1. sáv

Szárász Benke Jánosné sz. 1906.	Beszélgetés Együd Árpád
Benedek Rózsi	Dal	"Gyullad az én szívem" /Mária- ének/
	Beszélgetés	A búcsúról
	ima	"Jézus élő istenek szent fia"
	Beszélgetés /közben ének/	"Szent Mihály arkan- gyal"
	Vallásos ének	"Pópánkat, püspökünket" "Abya, fiú, szentlélek"
	Dal	"Szentséges szüz Mária" /Mária - ének/
	Vallásos ének	"Jöjj szentlélek"
	Dal	"Majd megválnak"
	magyar és román nyelvű szöveg
	Szokás	menyasszony búcsúztató /román nyelven/
	Dal	"Keserves anyámnak.."
	Dal	"Voltam én is, mikor voltam"

II. oldal / 2. sáv

Szárász Benke Jánosné sz. 1906.	Ballada	A három árva
	Ballada	"Szegény legény voltam"
	Dal	"Fáj a szívem szivedért"
	Dal	"Fejlik a fekete kecs- két"

Szárász Benke Jánosné sz.1906.	Dal	" Este jó, szürkül bé "	
	Dal	" Hazám, hazám, édes hazám "	
	Dal	" Mikor kicsi lányka voltam "	
	szokás	hejgetés /román nyelven/	
	beszélgetés	az urálásról	
László Antalné sz.Simon Vera sz.1921	beszélgetés	A kecskézésről	
	Dal	"Feltámadt Krisztus" /vallásos ének/	
	Dal	"Lehullott a Jézus vére" /vallásos ének/	
	ima	" Hegyet hágék" /reggeli ima/	
	ima	"Mivel már bésötétedik" /esti ima/	
	ima	" Az én házam....."	
	sirató	" Anyám, anyám"	
	táncszók	"Kerek alma, falapi " "Magyarföldi, tarkalapi" "Kerek utca, kicsi ház " "Keresztanya eleje" "Elhoztuk a szépecskét"	
	Szárász László Antalné Benke Jánosné	táncszók	"Elhoztuk a madárkát" "Asszonyt hoztunk nem dögöt" "Teli pohár, piros bor " "Ide lábam, ne tova " "Ugykelett a leánynak" "....." "Szekeremnek kerekét"

Rippl-Rónai Múzeum

Néprajzi Szakág

Együd-hagyaték

Leltári szám: RRM_EA_A-71.16

Szárán - Egyszerűsített

A "hégesés-/hejgetés/" magyar szövege -Urálás-hejgetés-

Jó estét kívánok a házigazdának!Gazdasszonyának!Minden családjának!
Megjöttünk az ujesztendőbe,köszöntsük a házigazdát csengettyüvel,furu-
jával és bikával...Szabad-e urálni? /szabad!/
Néhány soraimnak egy kicsi üdőt adjanak,erős kérem,hogy meghallgassák.
Rebegő n-elvünket szárnyára eresszük;hamarabb szemeinket fel az égre
terjesszük...Ujat várunk s áldást szép határunkra,annak pedig mindenkk
tagjára.Dicsérjük az Isten a jövetelére,hogy legyen csendesség ebben
az esztendőben.Nagy erő,áldás szálljon a szivükbe s a mi országunkba legy
gyen csendesség,s végre az ujesztendőbe.Mastan elérkezett minden gazdán-
nak nagy gondja,hogy szerezzon ökrre,ekére pénzecskéts féretegye,hogy
mire tavasz jó,legyen...Hégessetek!-/Heöj!/.Hegessetek csak jó pajtá-
sok!Jobbra es meg balra is jobban vágadjatok.Szántani,vetni mostan el-
indultunk;ezen taligához ökröket is fogtunk...Szántottunk,arattunk,csé-
peltünk,mostan buzát örölni készültünk...Hégessetek!-/Hej!/.Jó embe-
rek,gyermekek!Beszádemre még egy cseppet figyeljete,dógotokat letegyé-
tek,s állatok es pihenjenek!-Hagassátok történetemet!... Menegettem a
gyaloguton,ára jött az én apósom,Mondom neki,hāja-e bácsika?Kentek le-
ánya bizony lusta.Husváltól pünkösdig fonta-pörgette guzsalyáts nézze
meg,hogy mit csinát!Amig szőtt,csak annyit tett,Hogy egy gatyára való
lett!-Hégessetek!-/Hej!/.Hej gazduram,még"uralnánk",de erős sietünk,
me bésetétedett,s mü kicsikék vagyunk,s eróst félünk a farkastól.
Vacsoráztatva öttük a lakodalmas galuskát,hogy a hangyák szét ne hord-
ják.Hej,gazduram!Aggyon az urálóknak a tarisznyájába nem kérjük az e-
gész vacsorát,csak a csürköcskének a nyakát,ideadhassa még a szárnyát,
s akkora szalonnát,hogy elérje a kutkáváat.S hogy nezem,a gazdasszonnak
is megsérüt a zeszibe,hogy egy fánkot tegyen ő is a kezünkbe,Hegessetek!
Az Isten áldása szálljon erre házra,Benn lekóit inditsuk vigasságra,
Borbuza,gabona,legyen bőséges,Hogyha jövőre ejövünk,Mindannyian jó e-
gésségnek örvengyünk..Boldog ujesztendőt kívánunk!Isten tartcsa meg!!

✓ Szárász/moldvai csángók/

Hegyet hágék, lőtöt lépék,
 Kókápolnicskát láték,
 Bellül aranyos, küel irgalmas,
 Szent világur Jézus Krisztus
 Benne lakik vala. ~~Aranhajával~~
 Aran-hajával léeresztve,
 Arany könyveivel kicsordulva
 És aran szekállával kitépve.
 Eljőve szent világ Uristen és kérdezi,
 Miért lakol itt szent világ Jézus Krisztus?
 Azért lakom itt, várom a bűnseknek megtérését,
 Hogy bűnbánatot tartsanak,
 Ingem né szidalmazzanak,
 S velem együtt lakjanak.
 Aki eztet elmonygya eszte léfektibe,
 réggel felkeltibe,
 Teszte beteg, lelke készül,
 Boldog mennyország ajtaja nyitul.
 "...esz réggeli ima...in apukámtul hallattam-Iszten nyugossza még-, de
 innen isz hallattam, meg onnan esz."

✓ Estéli imádság

Mivel má beszétedik, kérünk.....teremtőnk, Urunk téged,
 "ozzánk kegyelmességedet .
 "utasszuk a zó részirő...
 Rut látászok elvesszenek,
 Sátányok megköteessőgyenek,
 Hogy testünk ne förtőzzenek,
 Ingedd ezt nekünk édeszen,
 Atya, Fiu felszégeszen,
 Szentlélekké egyetembe,
 Elvén örök dicőszégbe,
 Tarcs meg Uram minket vigyázásunkba,
 Erősics vallomásunkba,
 Hogy a Krisztusba vigyázzunk.
 Édesz Jézusom őrizz meg minket
 Ez éccakán tüztől, vitzől, kárhozattól,
 Hirtelen haláltól, kárhozástól,
 Gonosz ember szándékától,
 Tesztnek..... incselkedészeitől
 Az Urjézus Krisztus által.
 A te szent kezembe ajánlom tesztemet,
 "elkemet, életemet, halálomat,

 Nyugodalmas jó éjcaját,
 Boldog éjelet adjon nekünk
 A mindenható Atya uriszten.....
 Isten irgalmával békességbe nyugodjanak, ámen.

Ima

Az én házam Szent Antal,
 Négy szegibe négy anygyal,
 Közepibe szent oltár,
 Világ Jézus benne van.
 Szent szüje szakadve
 Piros vére kiontva.
 Hajjad filem, hajjad
 A zangyalok zengésit.
 Ejött a szent óra,
 Hijat az Uristen lelki mennyegzőbe,
 Lelkemet ajállom a zanygyalok kezibe,
 Bészámlátatógyék, mennyei seregbe
 Jöel én Istenem, gyontass meg ingemet,
 Legyek én tenéked gyontatott embered.

Nyiktor Martonne

Menny el gonosz sátán,
 Ne kísérgess ingem,
 Vagyon nekem fejem,
 Fejem az áldott szent Atya Űristen,
 Megfelel képembe,
 Szájki szivembe,
 Erősics meg hitembe,
 Óh, én Uram teremtőm
 Mikor ingem teremtettél,
 Szen lelkedvel szeretttél,
 Piros véredvő megváltá,
 Hótak erején lobogó fényes csillag,
 fogadj ingem ~~hátba~~ -

em mehetek mennybe
 Hogy hajjam az angyalok dicseretet.
 Ki ezt emongya este lefektibe,
 Reggē féketibe,
 Ugy idvezül a magos keresztfán,
 mint én üdvezütem.
 Kész a lélek, beteg a test,
 Készen várják a mennyei szent angyalok
 a megüdezült lelket, ámen.

- "eszte es, reggel es szoktuk mondani, de inkább eszte. Pénteken es montunk":

✓ Ma péntek ugyanugy a napja,
 Mi eseték esik.
 Krisztus mene kényára,
 ényán.....

Ó ~~tanár~~ szent véritk kiontották,
 Menny el a fetke fődnek szinyére,
 Hirdessed, ki ezt elmongya minden pénteken,
 Ugy üdvözüjön, a magos keresztfán,
 Mint én üdvözüttem.
 Kész a lélek, beteg a test,
 Készen várják a mennyei szent angyalok
 a megüdezült lelkeket, ámen.

✓ Egyházaskozás, Dávid Illésné, 1908/Klészse/

Szen Borbára van e zégbe,
 önyekig van vérbe.
 Zaran haja leeresztve,
 Vasrudakval lecsiptetve.
 Ki ezt a zimáccságocskát emongya naponta
 Még a kis kerme sen lesz a bünbe.
 - "Ezt én egy öreg bácsiú tanutam ott Rományijába" -

Ingovának három ágo,
 Magas mennyek magasságo.
 Nyiss kaput angyal,
 Nyuts kezét Márja,
 Mehessünk a zur szinye látogatására.

Paradicsón kikertyibe,
 Arany szinnyē leterítve,
 Nigy szegibe nigy angyalka,
 Közepibe szüz Márjicska.
 Jobb kezibe aranvessző,
 Bal kezibe aranyalma,
 Fel-felhajcsa, El-ēlkapja..
 Várjad Szüzanya Fijadat,
 Várjad Szüzanya Fijadat,
 et majd eljő, s sok szip ajándékot hoz.

Karácsonyi énekek

A kirájok kirájának, Jézus Krisztusnak
Szűz Mária szent fiának, mi egy urunknak,
Jer, mi mondjunk dicséretet mi megváltónknak.
Es tiszteljük csodálatos emberségivel,
Hogy juthassunk mi átal is a dicsőségbe.

A kirájok mindent, csillagot látnak,
Melynek ritkán fényességén elálmélkodnak,
Hogy megtudják azt a nagy jelt, utnak indulnak.
Csillag menve... néz tündöklük zók fejük felett,
Igyenessen Jeruzsálem felé jöveznek
Csillag, ... minden is tündöklük zók fejük felett,
A..... jászójba tétetett áldott szent fia.
Egüsmerek világ urát, váltságunk díját.

Csordapásztorok

Csordapásztorok midőn Betlehembe
Csordát őrznek éjjel a mezőbe,
Isten angyali jövének melléjük,
Nagy félelemmel telik meg ű szüvik://
Elindulának és el is jutának,
Szűz Máriának jó napot mondának://
Isten téteket hozott Uratokhoz
De nem szólhattak mosztan szent fiamhoz,
Met ő aluszik, nyugszik a pójába,
Sz e nem bágyadott a hideg jászojban://
Nem pihen abban, sem friss palotában,
Hanem jászojban, romlott istállóban://
Idvezlég Jézus pásztorok pásztorá,
Mű bünösöknek megváltó szen ura://
Te is Mária könyörögj érettünk,
Halálunkkor boldogok lehessünk://

A kis Jézus köntöse

Egykor a szűz Márja
Munka közt gondolkodva
Imé vár szent családjára,
Isteni szép magzatára.

A kis Jézusra.

Moszni kell neki, hijjába,
Mast hull könny, hull a tálcába,
Holnap a zurnapja leszen,
A ruhája nem lesz készen,
aj, mast mit tegyen.

Vendégek mennyországbul,
Jőnek látogatásra,
Hogy őt ősztem szent fijamat,
"Ófehérbe Jézuskámat,
Szép magzatamat?

A... jól elhallatszadik,
Es a Szűz magáho tér.
Szűz Márja kérésére
Szépen szárad öltözetje,
Jézus köntösse.

E szip nap emlékére
A szülők örömére,
Értetek ruhátlany árvák
Nincsen szombat, hogy ne látnák
A nap sugarát.:// ://

"Ez a szűz Márjo éneke... otthun a zasszon éneküte, s én egy kicsit kap-
tam belüle, meg mászkor es"-

Egyházaskozás, Dávid Illésné, 1908.

"
Nehol kerekedik egy kerek dombecska,
S azon növelkedik egy édes almafa.
Édes a zalmája, csokros a virágja,
S az alatt ül vala Márton Szép Ilona.
Kötögeti vala maga koszoruját,
Abból esb abból es fejr csemétébül.
Ehun avvalnem iri, liliumval fejzi,
Sz ehol nem iri, liliumval fejzi.
Nehol ereszkedik egy gyalog ösvenke
S azon növekedik egy hódas báránka.
Jabb oldalán vagy on áldott napnak fénye,
Bal oldalán vagy on áldott hódnak fénye.
Sz e két szarva között hatvan misegyertya,
Sz e mennyei gyertyák gyujtatlan gyullgatók.
Sz e mennyei harang huzatlan szullyatok,
Sz e mennyei ajtók nyitatlan nyillyatok.

Bot Mária, 1941.

✓Dávidnétól tanultam"/

Nehol kerekedik egy kerek dombecska,
S azon nevelkedik egy édes almafa.
Édes az almája, csokros a virágja,
S az alatt ül vala szüzlány mártir-asszony.
Kötögeti vala maga koszoruját,
Énekeli vala tanult énekjeit.
Szüzlány mártir-asszony korsai róssából
Hol avval nem éri, lilomval fejzi.
"ehol ereszkedik egy gyalogösvenyke,
S azon ereszkedik egy fehér báránka.
Jobb oldalán viszi áldott napnak fényét,
Bal oldalán viszi áldott holdnak fényét.
Szüre szálán viszi hatvan misegyertyát,
Szarva között viszi mennyei harangot.
Hatvan misegyertya gyujtatlan meggyulnak,
Mennyei harangok huzatlan kondulnak.
"eg nejegy, meg nejegy Márton Szép Ilona,
Hogy mi ide jöttünk, Isten parancsolta,
Hogy mi ide jöttünk, Isten parancsolta.

Nyisztor Mártonné, 1919

Verje meg az Isten azt a zapát, s anyát,
Ki a ző gyermeket messze fődre attá.
"essze füdre hatta nagy hegyi tolvajnak,
Nagy hegyi tolvajnak, lovas katonának.
Ki most es odavan kardval verekedni,
Kardval verekedni, pirozs vért ontani.
Jaj, de mi meguntam mi meg hajnalba felkelni,
Hajnalba felkelni, véres ruhát mosni.
"önnyeimvel áztatni, jajszóval kimosnyi.
Jajszóval kimosnyi, buval teregetni,
Buval teregetnyi, bánattal etetnyi,
"uval teregetnyi, bánattal etetnyi.
Erejsz bé, erejsz bé huncut felegégem,
Ereszlek, ereszlek édes jámbor uram.
Sirtál asszon, sirtál, vaj anyádhoz jártál,
Nem sirtam, nem sirtam, anyámhoz sem jártam,
Cerefát égettem, gyermeket rengettem.
Cserefának füstye kihozta könnyemet,
Cserefának füstye kihozta könnyemet.
Nyirfának a lánjo elvette szinamet,

Készűj asszon,készűj hónap álló délre,
Hónap álló délre s a fejvevő helyre.
Készűlők,készűlők édes jámbor uram,
Készűlők,készűlők édes jámbor uram.
Szógám,ides szógám,legkincsebbik szolgám,
Jere te is velem,hol fejemet veszik,
Vidd el arro helyre,hol idesapám lakik,
Ha' toggya meg ő es,mit ér az idegenség.
Ha' tuggya meg ő,es,mit ér az idegenség.

Anyám,idesanyám,ides szülő dajkám,
Ki kilenc hónapig méhébe hordozotg,
Nikem csicset adott,itattál volna mérget,
Inkább csicset adott,adott volna mirget.
Mikor fereszgetél gyenge meleg vízbe,
Fereszgettél volna főlobogó vízbe,
Mikor takargatott gyenge gyócsruhába,
Takargatott volna forró parázsába.
Udvarom kapuja végre ki van nyitva,
Szekeremnek rudja rajta ki van nyujtva,
Lejányiletem~~em~~ gyászba van borulva,
Lejányiletem gyászba van borulva.
-".mikor a menyasszonyt elvitték a szülőháztól"ä

Jankó Mátyásné,1927.

Átal mennék a temetőn, :/:
Jut eszembe s a szeretőm :/:
Barássóba kinyótt nyírfa,
De annak van három ága:/:
De az alatt három árva.
Három árva földig gyászba:/:
Mere mentek három árvo,
Hoszu utra szolgálatra,
Ne mennetek három árva, :/:
Nem találtak jó gazdára,
Mettek nektek három vesszőt,
Mennetek ki temetőbe,
Verjétek meg a négy szegit,
A négy szegit, a négy sarkát.
Kejen,kejen idesanyám, :/:
ert elszakadt a gyászruhám.
em kelhetek három árvo, :/:
Koporsómba vagyok zárva. :/:
Vegye elé zárós kulcsát, :/:
Kulcsolja ki koporsóját. :/:
Nem kelhetek három árvo,
ert nektek van mostohátok.
Anyánk vagyon,de mostoha, :/:
Apánk vagyon,de ostoba.
Mikor fejéret ad rátok, :/:
Vérrrel virágzik hátatok. :/:
Mikor hajatokat főfősüli, :/:
Hajatokat mind kitépi.

A gyepresi utca :/:
Gyászba van borulva. :/:
Az én idesanyám oda van nyomulva:/:
Anyám,idesanyám,
Mi löle meg ingem,
Három sing pántlika
Nem ére bé engem.
Eddig kettőt vettem,
Csokrossan megköttem,
De most hármát vettem,
S bogra kell ekössem.

Anyám, idesanyám,
Mikor fereszgettél,
Mikor fereszgettél
Gyenge meleg vizba.
Gyenge meleg vizbe,
Fereszgettél volna :/:

Főlobogó vizbe,
Anyám, idesanyám,
Mikor takargattál,
Mikor takargattál,
Gyenge gyócsruhával,
Takargattál volna
Forró parázsával:/:

Anyám, idesanyám,
Indulj el egy uton
Indulj el egy uton
Én es a másikon.

Hol egymást találjuk,
Egymásnak se szóljunk,
Senki se gondolja,
Édes egyek vagyunk.

Ahol én elmenek,
Még a fák es sirnak,
Még a fák es sirnak,
Zöld levelek hullnak.

Hujjatok, hujjatok,
Szép zöld leveleim,
Hujjatok, hujjatok,
Rejcsetek el ingem.

Mer akit szerettem, :/:
Mást szeret, nem ingem:/:

Szerethetett volna,
Ha szép nem vagyok es,
Mer én szerettem őt,
Ha szegény volt es.

Jöjjön haza édesanyám,
Nagyon beteg édesapám.
Áj meg lányom egy kicsit,
Add táncujjak egy kicsit,
Egyet-kettőt fordujjak,
Minygyár otthon vagyok.

Jöjjön haza édesanyám,
Dörgöjjük meg édesapám.
Áj meg... stb

Jöjjön haza édesanyám,
Mer meghótt az édesapám.

Áj meg... stb.

Jöjjön haza édesanyám,
emessük el édesapám,
Mond annak aki viszi,
Ne vigye a kert mellett,
Megakad a karóba,
Isszajó a nykomba.

Jöjjön haza édesanyám,
Eltemettük édesapám.
Én urat még kaphatok,
De lepedőt nem kapk...?

Bucusus énekek

Gyullad az én szivem szüz anyámér,
A tiszta sziveknek oltalmaér,
Szerelmétől égek, valameddig élek,
Szivem hű szerelme ezt óhajtja.

Ó, a nagy szeretet édesanyja,
Szivemből csak hezzád van bizalma,
Nyugtát nem talállya csak ünála,
Aki a szent fiának felalyájja.

Akit oltalmába vesz Mária,
El nem hagyja soha ő szent fia,
Járhat oltalmára Jézusom, szüz anyám,
Szivem hű szerelme ezt óhajtja.

Ezt kéri virágom öröméhez,
Kéri orvosságot keservéhez,
Anyai szerelme hióta van nála,
Istentől e hűség mindent nyerhet.

Szentellye meg minden érzésemet,
Az érette égő hő szeretet,
Segíts megmaradnam, engedd élni, halnam,
Anyad szerelmével ó Jézusam.

- -

Asztán vótunk Máriagyüdre, Bodicára, vótam Szegeden, de már innen... Moldvába minden faluba vót bucsu, szenthely nem vót.. Minden falunak a pátronyán s oda mentünk keresztelve... Onnan szoktak jönni ki Csiksomolyára, én innen vótam 44-ben Csiksomolyán... régen vittek keresztet lobogóval. Mária is vót, Szent Mihály arkangyal rajta; minden lobogónak vót szentje, az a pátróna. S mikor mentünk az a bucsur, mindig az őrangyal lobogója, az ment legelől, legén vitte; utána mentek a másik kereszt, a háromágut s az egyágut, s a "votazica-kereszt". Tizenkét lány vót a votazicának a keze alatt; mindenkinek, amit kel csinyáni, megparancsulta nekik. Ezek nagylyányok. A 15 évtü lefelé, ezeknek mongyák "küsebbrendü" s a tizenötön fölfelé, azok számitanak a nagyobbak közé. A 3 águ kereszt a lobogóval ment, a votazica a 12 lánnyal sorolódta; egy 3 águ kereszt a legényké, s egy a lányoké. Az angyal keresztjét vitte egy akármilyen legény, de annak tisztességes, becületesnek kellett lenni. S miután ezek mentek sorba elől, s a votazica után mentünk mü asszonyok. A férfijak elül voltak a legényekkel.... Mikor már közelettünk a templomhoz-ugye- akkor harangoztak szépen, s mikor kijértünk a templomhoz akkor annak a falunak a "votavlja"/vatavja?/-legény s a votazicája jöttek keresztvel s azokat így tették e, összeéreztezték az angyalkeresztet. S akkor visszatették oda, ahunnan elvették. S mikor odaértünk, énekelteünk egy antifonát a szüz Máriáról; akkor osztán bémentünk a templomba, letérdüteünk szépen s az éneket béfejezteük. Oszta elmonták azt a zimát, ami annakvaló vót. Utána.... elmentünk ebédelni... Utána jött a beharangozás s az odavaló votazica s az annakvaló lányai vitték a virágos pálcákat s a hintőt, a virághintőt. A virágos pálcá körbe kötve szépen virággal, azokat mind a templomba vitték, ... S azután mentünk ki a kálváriára, s az a votavzica elrendezte üket a lányokat sorba s úgy mentünk ki a bucsus keresztig, ki a kálváriáig. Mondom, mikor a "diákok" indulnak ki a templom oltárától s a pap is ott van, s akkor kezdik a litániát, s most mondom: Jézus, élő Istennek szent fia, irgalmazz minékünk. Óh, kegyes Jézus, Márja szent fia, könyörögj éretteünk. A szentháromság egy bizony Isten, Hallgass meg münket..."... Ezt a diák kezdi s az egész nép mongya/Nálunk úgy mongyák diják, de kántor/. A pap vót a kántor mellett s az egyik felibe is egy ministráns, s a másikba es, néha még négy és hat is vót. Együtt monták a zéneket, nem külön. Ez igen hosszú. Ugy montuk mint egy litániának, s mindig montuk a Könyörögj éretteünk! A mindenszentek litániát így montuk: Szent Mihály arkangyal, angyali fejedelem, könyörögj éretteünk... Ez mindenszenteki litánia, de bucsui... Akkor kiértünk a kálváriának s akkor béfejezteük ezt a litániát, s akkor elmonták a liberát az egész hótakét, akik a faluhoz tartottak-Oszta fizettek érte, tугya! Mikor a liberával béfejezteük, akkor keztek a szentatyának a himnuszát, ezt így kezdik: "Pápánkat, püspökünket, Ur Krisztus. Kiküldik lelkeinket, Ur Krisztu Áldd meg jóttevönket, Áldd meg jóttevönket!-Ez a pápai "murza". Ehhez a nótá-

hoz tartozik: Atya, "Iu, Szentlélek, egy Isten, Egy ur három személyben, nagy Isten. Téged áld földön minden, Téged áld földön minden. Megváltó Fiú Isten Ur Krisztus, Igaz ember és Isten, Ur Krisztus, Néked könyörgünk itten, Néked könyörgünk itten. Szűz Anyád, örvendezünk, Ur Krisztus, Mirőlünk emlékezzék, Ur Krisztus, Előtted esedezünk, Előtteed esedezünk.... S az után szentelte a pap a hiveket bé. S a kálváriától mentünk a temetőbe, s ott a pap a halottakat szentelte bé... Mi csak a Mária-éneket: "Szentséges szű Mária Szép lilionszál, Ki mindenkor szípen ud virágoztál, Ha szűz levél s meggyümölcsöz-zél, Imádd értünk Jézuszt, akit te szültél, Szép lilionszál, szűzek virága, Könyörögj érettünk Istennek anyja, Ha mellékes/??/ vagy Mária, bűnösöknek szoszollója, "://. -Erre ismetelik minden verszet: /előbbi strófék/. -Akkor osztán; "Szűzeknek szent Szűze, szép lilionszál..."; ahogy jönnek sorjába a szentek, ez így megy tovább... Aztán evvel az énekkel visszajöttünk a templomba, akkor beszűrődött a nép, ha befért a templomba; ha nem, akkor künn tartották meg a prédikációját. Ott csinyáltak egy padot-ugye-, amelyikre felüt az effjuság, azok a lyánok amellikek énekeltek; a lyányok azan a korpádon voltak s énekeltek az alszó nép es. Azoknak muszáj volt énekelni, aki a korba bé voltak választva... -Künn csinyáltak egy kort, úgy mint egy színpad, s ott mőnták: "Jőj el szentlélek isten, Árazd rejánk tellyesen mennyből fényességedet, Jőj, el, jőj el, jőj el, Jőj szentlélek Ur isten.."-Akkor keresztet vett az egész, s akkor kezdi a prédikációját, szentbeszédet a pap, s mikor ezt befjezte, akkor kezdődött a szentmisze ben a templomba. Inkább ben, de künn is csinálják, attól függ, milyen üdő történnik. "Isze után elment az egész nép ebédelni s kinek vót rokonyik, oda, s kinek nem vót rokonyi, amit vitt. Vót aki idegeneket es megvendéget, még 10, 20, harmincat is, megebédelte őket. Délután kettő óráig ettek, ittak, s mentek a táncba. Vót egy "megyan"/?!-tér. Nálunk vót egy monument, akik elhunytak a háboruba, azoknak vót egy monument. s arro föl vótek írva. S bé volt kerítve. S oda sokan jöttek nem egy faluból, 9 templomból jöttek a bucsuba oda: Kitris, Tamás, Furnika, V. Hod-zsis/??/, Klézse, Ujfalu... Vót még hintó, akkor a másik körhinto is vót, s még vótak kirokotok, minden vót, gyöngyök vótek. Imakönyvet, olvasót a paptól, diáktól vásároltunk, a templomnál voltak olyan szent dolgok, de nem ők-a papok-árultak, de neki vót embere, megbizott emberik vót nekik, s az áruta. /valószínűleg a mulatságban, guzsalyasban tanulta az alábbi guzsalyas-éneket

Majt megvalik szép lyán,
Majt megvalik szép lyán,
Fantál-e vaj varrtál,
Fantál-e vaj varrtál.

Vaj délig aluttál,
Vaj délig aluttál,
Vaj faluba futtál,
Vaj faluba futtál.

Délig sem aluttam,
délig sem aluttam,
Faluba se futtam,
Faluba sem futtam.

Dolgomat aziltam/??://:
Ládámat töttöttem,
Ládámat töttöttem.

-Ez csak ekkora, de van román lakodalmi ének/énekli az előbbi dallamára/-gyenge fordítás és elmondása az alábbi:
"Hamarbb az apa, aztán azanya, aztán jön testvér legény, s a huga... Ketten vannak, várjatok, amíg eljön az én édesapám az eke szarvátul. Ingemet irjatok föl az eke szarvára. Amíg eljön az édesanyám a tehenektül, s ingem irjatok fel a sajtárnak a filire. Amíg el nem jön az én bátyám a vadászatrul, ingem irjatok föl az ökörnek a szarva tetejére. Várjatok, mert most el kell jőjön a hugom, virágosan fel nem koszoruzva".

Van menyasszonybucsuztató az elején /románul/: Ül az édesanyám a küszöbbe és sir, s messze az égen a nappal. Van neki egy kiadó virágszála, akit most utra adja/bocsátja/, szárnya alól kiadja/szárnyára ereszti/, bunak szál a pohárba/??/, maradj bikibe édesanyám, megelígedve mig pohárba vótam a zasztalon.-

"Keserves anyának keserves gyermeke,
Kinek evvilágon nem volt szerencséje://:
Volt nekem, szerencsém, volt nekem szerencsém.
Bu ha se bánathoz, se feteke gyászhoz://:
Hol elé j en menek, még a fák es sirnak,
Genge ágaikról levelek lehullnak.

Hulljatok levelek, takarjatok engem,
"et az én édeszem sirva keres ingem.

Sirass rózsám, sirass, mig előtted látsz,
"ert még nálam voltál, olyan volt 2 orcád,
Ulyan vót 2 orcád, mint 2 pior ruha,
Most ulyan 2 orcád, mint a fehér ruha. tok,
Ugy elmének, ugy elmene, hirem sohase halyá tok,
Mikor hiremet halljátok, levelemt olvassátok.
Levelemt olvassátok, patkóm nyomát vitok.
gyázzátok.

Fecském, fecském, ides fecském,
 Vidd el az én leveletem,
 Tedd az anyám kebelire,
 Ha megkéri, hogy ki küldte,
 Kinek a postája küldte,
 Mon meg neki, hogy én kültém,
 "eszinet az idegenbül.

Kicsi madár jaj be fenjársz,
 i dalag hogy alább nem szállsz?
 Alább szállnék, de nem merek,
 Seretőd volt, attól félek.
 S attól engedelmet kirek,
 Szeresszelek, amig ilek.
 Amig élek s ha meghalok,
 Többet itt én már nem vagyok.

Vutam én is, mikor vutam:/:
 Koru között virág vutam.
 Egy szip legény leszakasztott:/:
 Körme között elhírvasztott:/:
 Ugy elhervadt a szüvennél:/:
 Mint a lekasztalt fü mezőn,
 Lekaszalják, megaszalják:/:
 S a borjuknak osztogassák.

Három árva

Hova mentek 3 árva:/:
 Hosszu utra szolgálotra:/:
 "etek nektek 3 vesszőt:/:
 "ennyetek ki temetőbe:/:
 Verjétek meg somormental/?/:
 Kellyen anyám, idesanyám:/:
 Nem kelhetek 3 árva:/:
 El van irval zegyik kezem:/:
 Zegyik kezem, zegyik lábom:/:
 Met van nektek mostohátok:/:
 Mikor fejirt ad rivátok:/:
 Vérvel virágzik hátatok:/:
 Mikor fejeteket mossa:/:
 önyet hull az ölotökbe:/:
 Mikor kenyirt ad kezedbe:/:
 önyed hull az kebeledbe:/:
 Met ullyen árva élete:/:
 Még a nap is jobban siti,
 Még a szil is jobban fujja.

Szégin legin vótam, gazdag lijánt vettem,
 Gazdag lyánnak kedvit nem tidtam találni.
 Elmenék városba selem kapát vevék,
 S avval eléjövék, s az asztalra tevém.
 mongy uradnak ingem kicsi feleségem,
 Nem monlak én taged tellyes illetemben,
 Apám udvaráná nagyobb urak jártak,
 Askat sem uraltam, téged sem urallak.
 Elmenék városba, selyemcsizmát vevék,
 S avva eléjövék, s az asztal alá tevém.
 "ongy uradnak ingem kicsi feleségem,
 Nem monlak én taged tellyes illetemben,
 Apám urvaráná nagyobb urak jártak,
 Askat sem uraltam, téged sem urallak.
 Elmenék városba selyem verit vevék,
 S avval eléjövék, s az asztalra tevém.
 mongy uradnak ingem kicsi feleségem.
 Nem monlak én taged tellyes illetemben,
 Apám udvaráná nagyobb urak jártak,

Askat sem uraltam, tited sem urallak.
 Elmenék városba, csokormurmus/burbus?/ vevék,
 S avval eléjövök, s az asztalra tevém.
 Mongy uradnak ingem kicsi feleségem,
 Nem monlak én téged tellyes illetemben,
 Apám advaráná nagyobb urak jártak,
 Askat sem uraltam, tited sem urallak.
 Elmenék Bokrosra, s e somfát ott vágék,
 S avva eléjövök, s ~~zaga~~ után tevém,
 Mongy uradnak ingem kicsi feleségem,
 Nem monlak én téged tellyes illetemben,
 Apám advarába nagyobb urak jártak,
 Askat sem uraltam, tited sem urallak.
 Elvevém a pélcát, nyom-megkodám/?/ hátát,
 Mongy uradnak ingem kicsi feleségem,
 Monlak uram, monlak, tellyes illetemben:/:
 Apám uvarábo nagyobb urak jártak,
 Askat es uraltam, téged es urallak.

Apámnak a sok szip szava, :/:
 S anyámnok a sok siralma, :/:
 Kit fogadtam, kit nem soha,
 Megfogott a zanyám átko:/:
 Met nem votam jó lejárnyo.
 Jó lejárnyu lettem vona,
 Sz akko meg nem fogott voná/:
 De mos m immá megfogannám, :/:
 Kezit lábát megcsókolnám.
 Megmulta a sok szip üdő,
 S eltűntek a sok esztendők,
 Ingem anyám ugy szeretett,
 Bücsübe tött s elrengetett.
 A lábával elrengetett,
 sa szájával elinekelt,
 S a szivibül megátkozott,
 S a szivibül megátkozott.
 S azt az átkott tette rejám,
 Ország-világ legyen hazám,
 Ott se legyen megállásom,
 Csipkebokor legyen szállásom :/:
 Anyám, anyám idesanyám,
 Ne ints tebb bánatot rejám :/:
 Kit intettél, elégitsd meg,
 Bus szivemet vigasztald meg. :/:
 Feteke földön jártomba
 Jutott nekem a bánatból :/:
 Jut es nékem, amig élek, :/:
 Mig testembe zeng a lélek. :/:

Ima

Én Uram teremtőm, aki engemet teremtett, lelkével szeretett; szen viri-
 vel megváltott. A erüj kereszt a mü házunk körül. A mi házunk Szent Antal
 négy szögibe négy oltár, négy oltárba ezer angyal. Szüz anyám Mária szó-
 val monta, száj le , száj le legküsebbik angyal feteke föld színire, hir-
 desd, ki ezt a két ágét, ki este elmonygya, este lefektibe, reggel felkö-
 tyibe, bizony szóval monta, s nem kügyi, s em szógáját, sem szógálólyányát,
 mig a kisire se hagyja ü bünbe. Ámen.
 /Én ezt bármikor mondom/

Ma péntek a napja, annak es a napja, Krisztus menekényára; kényán
 esik esete, öt mélyéges sebeje. Beteg a test, kész a lilek, miko várnak
 mehesünk azix örök boldogságba. Ámen.

Egyházaskozár, Nyisztor Jánosné 1908 Szárász

Világvége históriája

Hallgassatok csak énrejjám
Csudatörténetet mondok,
"ilyet még nem hallattatok,
Ullyan ujságokat mondok.
Jaj, hogy csak odagondolok,
Szüvembe minden bozzodott,
Rejtésvel, félelemvel,
Vagy az szörnyü reszketésvel.

Mi hozza rejánk a veszélyt,
Fojtalanság, nagy kevélység,
Nagy rettentő karinkodás,
A jó Isten megbosszantás.

Nincs böcsüje a pénteknek,
Nincs böcsüje a nemzetnek,
"et pénteket se tartanak,
Vasárnap is csak dolgoznak.

Setét felhő fel fog jönni,
Az eget elborítani,
Zendülésvel, csattogásval,
Mas rettentő villamlással.

Asse tuggyuk, mily órában,
Vaj délelőtt, vaj déltájban,
Vaj az éji.. leórában,
Vaj annap az éjcsakában.

Budapestnek nagy térsége,
Hires Rákos nagy mezeje,
Lesz a pirosz vér tengere,
Bünös népek veszedelme.

Pirosz vérek kiontattnak,
Testből nagy halmakat raknak,
Hitetlenek mé jajgatnak,
De jót álmat nem kaphatnak.

Kinek leszen olvasója,
Annak leszen bizonsága,
Szüz Mária Kriszus anyja
Annak leszen szoszollója.

Kinek nem lesz ~~szoszolló~~lógája,
Annak nem lesz bizonsága,
Szüz Mária Krisztus anyja
Annak nem lesz szoszollója.

Vegyük fel a szent olvasót,
Kössük rajta gyöngykoszorut,
Végre vele egyetembe
"együnk Máriával mennybe, ámen.

"felnyótt koromba, lehet hogy bucsuba, de.. guzsalyasba tanutam"

I. oldal / 1. sáv

Szárász Benke Jánosné sz. 1906.	Beszélgetés Együd Árpád
Benedek Rózsi	Dal	"Gyullad az én szívem" /Mária-ének/
	Beszélgetés	A búcsúról
	ima	"Jézus élő istenek szent fia"
	Beszélgetés /közben ének/	"Szent Mihály arkan- gyal"
	Vallásos ének	"Pópánkat, püspökünket" "Abya, fiú, szentlélek"
	Dal	"Szentséges szüz Mária" /Mária - ének/
	Vallásos ének	"Jöjj szentlélek"
	Dal	"Majd megválnak"
	magyar és román nyelvű szöveg
	Szokás	menyasszony búcsúztató /román nyelven/
	Dal	"Keserves anyámnak.."
	Dal	"Voltam én is, mikor voltam"

II. oldal / 2. sáv

Szárász Benke Jánosné sz. 1906.	Ballada	A három árva
	Ballada	"Szegény legény voltam"
	Dal	"Fáj a szívem szivedért"
	Dal	"Fejlik a fekete kecs- két"

Szárász Benke Jánosné sz.1906.	Dal	" Este jó, szürkül bé "	
	Dal	" Hazám, hazám, édes hazám "	
	Dal	" Mikor kicsi lányka voltam "	
	szokás	hejgetés /román nyelven/	
	beszélgetés	az urálásról	
László Antalné sz.Simon Vera sz.1921	beszélgetés	A kecskézésről	
	Dal	"Feltámadt Krisztus" /vallásos ének/	
	Dal	"Lehullott a Jézus vére" /vallásos ének/	
	ima	" Hegyet hágék" /reggeli ima/	
	ima	"Mivel már bésötétedik" /esti ima/	
	ima	" Az én házam....."	
	sirató	" Anyám, anyám "	
	táncszók	"Kerek alma, falapi " "Magyarföldi, tarkalapi " "Kerek utca, kicsi ház " "Keresztanya eleje " "Elhoztuk a szépecskét "	
	Szárász László Antalné Benke Jánosné	táncszók	"Elhoztuk a madárkát "
			"Asszonyt hoztunk nem dögöt "
"Teli pohár, piros bor "			
"Ide lábam, ne tova "			
"Ugykelett a leánynak "			
"....."			
		"Szekeremnek kereket "	

II. oldal

2. sáv

..... /férfi/	dal	"Ó, te rettenetes....."	Egy. A.
		/temetési bucsuztató/	
	szokás	"Fel, fel keresztény lélek.." /kántálás/	

I. oldal

2. sáv

Benke Jánosné	beszélgetés	Ahiedelmekről szerető-sátán kigyó-terhes lány
---------------	-------------	---

II. oldal

1. sáv

Vidéce - Egyházaskozár 1977.	tánc-dalok	"....."
.....	szokás	"....." /urálás/
.....	tánc	"....." /urálás, kecsketánc/ /ének, furulya/
.....	beszélgetés	Az urálás táncairól
.....	tánc	"....."
.....		"....."
.....		"....."
.....	tánc	"....." /furulya/ "....." "....."
Klészse-Egyházaskozár Dávid Illésné	dal	"S ezt a kerek erdőt..."
	ballada	"Imhol kerekedik....." /A mennybe vitt leány/
Vlannik-Egyházaskozár Bot Mária sz:1941.aug.5,	ballada	"Nehol kerekedik....." /A mennybe vitt lány/
Vlannik-Egyházaskozár Nyisztor Mártonné sz:1919.máj.18.	ballada	"Verje meg az isten...." /Nagy hegyi tolvaj/
	szokás	"Anyám, édesanyám....." /mennyasszonybucsztató/
Gajcsána-Egyházaskozár Jankó Mátyné sz:1927.	ballada	"Átalmenék a temetőn...." /Három árva/
	dal	"A tyetresti utca....."
	ballada	"Jöjjön haza édesanyám.." /A rossz feleség/